

Latweeschu Awises.

Nr. 45.

Zettortdeenà 8. November

1856.

Awischu-sinnas.

Nizza irr pilfahs pee Sprantschn rohbescheem un Widdus-juhras, pee Sardinjeru walsts peederriga. Prett seemeli irr warreni kalni, tà ka seemeta wehisch tur ne warr pee-eet, tadeht tur allasch jauks, mihligs laizinsch, kas slimmeem tohti wesselig. Tandehlt slimmee un wahjee, kas seemas laiku zittas semmes ne spehj iszeest, eet us Nizzu un tè atspirgft un wesselibà stiprinajahs. Tadeht nu arri muhsu Keisera augsta mahthe Maria Weödorowna turpu nogahjuse un scho seemu tur paliks. Ar leelu gohdu tur to usnehmuschi, un dsird ka Winnas wesselibà jo deenas jo wairak stiprinajahs. Arri muhsu Keisera augstais brahlis Leelwirsts Konstantins ar sawu augstu Leelwirsteeni, un nelaika Leelwirsta Michaëla Pawlowitscha atraitne, ais-reisojuschi us Wahzsemmi un gan ees pee muhsu wezzas Keisereenes fehrst. — Muhsu augsti zeenihts Generalgubernaters Suworows no Keisera pagohdinahts tappis ar Aleksandera Newska leelo gohda-sihmi ar dihmanteem puschtotu, par pateikshanu ka kaxa-laika muhsu Gubernementis un to kaxa-spehtu tè tik labbi waldijis. — No Neäpeles nu abbi, ir Sprantschu ir Calenderu Ministeri (weetneeki) taggad isgahjuschi par parahdischanu, ka Sprantschi un Calenderi ne effoht ar meeru, ka Kehninsch ne gribb darriht pehz winnu padohma. Tee kaxa-kuggi gan stahw gattawi, bet wehl ne-ees us Neäpeli; tiklai drauda un paleek Calenderu kuggi pee Maltas fallas (flattees Ciropas lantfahrte), un Sprantschu kuggi wehl irr Tulonè. Patam Neäpeles Kehninsch fataisa gattawas

wissas kaxa-lectas. Bet Sprantschi fakka, ka kaxu ne gribboht un arri us kaxu ne eeschoht; gaidischoht woi ar laiku winnu padohmu ne isdarrischoht ar labbu. — Pruhfchu Kehninsch usrunnajis Wahzsemmes waldineelus un tee teikuschi, ka ir schee gribboht, lai Schweizeri atlaisch waktam tohs kas Neifchatellè dumpja labbad tohp teefati. Schweizeri wehl turrahs stipri prettim, bet Sprantschu Keiseram warr buht isdohsees scho leetu islihdsinaht ar labbu. — Turkis gan bij gribbejis, lai iseet Calenderu kuggi no Mellas juhras un Eistreikeri no Walakajas; bet Calenderu Ministeram Konstantinopolè irr isdewees Turku Keiseru lohziht us sawu puffi, un tà tad nu Turki un Eistreikeri un Calenderi taggad fakka, lai tee kaxa-kuggi un saldati tur wehl paleek. Par to nu Sprantschi dusmojahs (jo schee jaw wissi aisgahjuschi mahjäs) — un fakka: tas effoht darrihts prett to kaxa-derribu. Sprantschu un Calenderu Awises par to itt nikni stribdejahs, un tà rahdahs, ka schee leelee draugi sanihks. Par Italiju, par Spanjeru semmi, par Mello juheu, Dohnawu un Walakaju un Moldawu tee ne warr un ne warr fa-eet weenà prahtä. Arri Sprantschi un zitti gribb, lai atkal sanahht wissi Parisè un nospreesch par scho leetu, bet Calenderi un Eistreikeri to ne gribb; jo tà rahdahs ka Calendereem patiktu atkal karroht. Warr buht gribb gan, bet weeni paschi arri ne gribb to sahkt. — Wehl flaidri ne sinn, woi Calenderi sahks kaxu ar Persereem; taifahs gan nahkt ar kaxa-kuggeem no Indias Perseru juhras lihfümà, bet warr buht ir to islihdsinahs. Calendereem arri nikns kaxsch warr zeltees ar saweem wezzeem eenaidneekem

Uwrikà, Kapas-semmè, fur pee winnu roh-
 bescheem tahs mellas paganu tautas, tee
 Kapperi, taifahs eelaustees Calenderu rohbe-
 schds. Tee nescheligi karrà-kaudis. Starp
 scheem zehlees wiltigs praweets un burwis, kas
 scheem tumscheem laudim eestabstijis: lai tik
 eet prett Calendereem. Mirruschi zilweki un
 lohpi zelschotees augfcham un nahfchoht at-
 pakkat pee saweem peederrigeem un palihdse-
 schoht tohs Calenderus kaut un isdsiht ahrà
 no Uwrikas. Pawehlejis lai tee nokauj sa-
 wus lohpus — un tà dauds darrijufchi. Bet
 blehdis tamdeht tà mahja un pawehl darriht,
 lai Kapperi, kad wiffi lohpi nokauti, kriht
 baddà. Tad fchee no badda speesti, kà trakki
 Calendereem fkrees wirfù un winnehs. Tad
 nu Calenderi steigfchus turpu pa juhru dauds
 100 juhdses fuhra saldatus. Raugi kà mahnu-
 tizzigus kaut kahds blehdis nelaimè warr ee-
 waddiht! Tur missionareem wehl darba deef-
 gan. — Seemel' Amerikas brihw-
 walstis taggad tas laiks, fur tee ferwim
 aizina atkal jaunu Presidenti, kas pehz likku-
 meem ikzettortà gaddà no jauna irr aizinajams
 fchi leelà waldifchanas ammatà. (Par to
 dabbuseet lassihht tai Amerikas isstahstifcha-
 nà, kas us jaunu gaddu gan buhs gattawa.)
 Schinnis 33 fabeedrotas brihwwalstis ikkatrai
 draudsei saws padohms ja-isdohd, kurreu grib-
 boht par Presidenti. Tad nu weens gribb fcho,
 tas to, zitti atkal zittu, un ikkats stihwejahs
 ar sawu padohmu. Tadeht tur nu eet tà un no-
 teef tahdas leetas, ir tahdas kaufchanahs sa-
 wà starpà, kà breefmas dsirdeht. Dauds zil-
 weki ar to jaw nokauti woi us nahwi eewai-
 noti un dasch zeems jaw isphofstihhts tappis.
 Lai Deews pasarga katru semmi un zilweki
 no tahda launuma.

— 3.

Muhfu juhra.

VI.

Ne sinnu woi lassitajeem patihht woi ne pa-
 tihht wehl ko lassihht no muhfu juhreas. Ijs

laiks pagahjis ka festis nummeris ne drihlfte-
 jahs nahkt preekschà. Juhra bija kà aisslehgta,
 zeeti apfargata; karrà-eenaidneeki to bija neh-
 muschi eelfsch sawahm rohkahm, — preeks tad
 ne bija mums dohtees us juhru un meerà ap-
 zerreht ko tur reds. Kad fche Uwises sawas
 azzis greefcham us to sweschigu weefi kas
 muhfu juhru pascham ferwim par nelaimi bij
 apmeklejis, prohteet: walfwehru, — jaw tad
 bij nahkfufchi arri tee swehri pakkat, kas pa
 uhdens wirfù fkreij kà trakki, pilni ar negan-
 teem sohbeem, zaur saweem sohbeem islaisdami
 bumbas un ugguni, un melleja muhs apriht.
 Bet ir winneem ilgi ne patikke muhfu juhra,
 ir winneem ruhmes bija masums, — gallà ap-
 niffe, ne spehdami dauds ko isdarriht un
 gahje atkal prohjam. Nu paldees Deewam
 juhra mums atkal pee-eetama. Bes karrà-
 bailibahm prezzu-kuggi un laiwàs brauz atkal,
 dampkuggi fkreij krustam schkehrscham, juh-
 mallas sweijneeki jo drohfschi ismett sawus
 tihklus, — un kas juhra labprahht masgajahs,
 fhogadd jo labbà meerà warreja to darriht.
 Ir paschi karrà-wihri atpuhdamees no saweem
 karrà-darbeem, jaw masgajufchees juhra pee
 Wentespils, lai stiprinatu sawas wahjas
 meefas. Ka nu libds fchim ilgi no juhreas un no
 juhmallas nahje tik ween karrà-sinnas, tà
 lai nu arri meera-sinnas nahkt. Sinnams,
 ihstems meers tur arri taggad naw, kad ir
 wirfù meers jo labs starp zilwekeem, — karsch
 tapatt irr zilwekeem prett juhreas eedfihwota-
 jeem, un irr karsch teem kas juhra eelfschà
 dsihwo pascheem sawà starpà. Eif Uwises
 winni ne islaisch, un Uwifchu sinnas tad ne
 wart dohd no tam, kà tahs kaufchanas isdoh-
 dahs, karsch uswinne un zil leela ta uswarre-
 schana. Ja dauds, tad sinnam gan stahstihht
 ka rohnu gehgeri kas isheet us rohnu-kaufchanu
 ar tulfchahm rohkahm ne pahrnahkt, bet fe-
 wim labbu usturru sagahda katrà gaddà, jeb-
 fchu noteef gan arri kà no scheem drohfscheem
 wihreem gan fche gan tè kahds juhra patè arri
 sawu gallu dabbohn. Sinnams arri kà muh-

fu juhmallas sweijneeki ne publejahs par welti un ka sawa kareofchanà prett plekstem (buttehm), ahtehm un rengehm*) (strimmlahm) un brehtlineem winneem tapat isdohdabs arridsan, — ka nahk eeksch wiannu tihleem brihscham arri leelais stuhris, kurrea garrumu ar ohlekteem mehro, mentschi (menzas) ar refnahm galwahn, un wimbas (fedderi), retti kahds juhreas-suttis, starp rengehm arri stintes ko par fallakahm sauz, retti lihdeki, — un schahdas gan labprahst reds, ne smahde arri duhrbalas jeb tuhreas. Masak sweijneeki behda par sibgu, par wehja siwi, kam pee galwas degguns garfch ka waldschneppem un kauli sakti, — par grehwi, par ihoktu jeb ublaku, par juhreas-bulli un par stehrkeliki (stehrki) un par alkfni. Laschus jebfchu tee no juhreas nahk, retti paschà juhrea dabohn, bet gan uppès kas juhrea eegahschahs, tikpat arri nehges. — Retti irr makki un salmu-siwis un juhreas-addala; wehl rettali juhreas-zuhkas; ittin retti sohbinas-siwis. Warretu peeminneht wehl tubjus, kasenes, kappifschus, bet — lai irr gan. — Rabbaga siwim neween zilweki eet wirfù ar warru, bet arri rohni un juhreas-zuhkas, ko mahzihts lassitais wairf ne turr par siwim, tikpat ka walfwehrus ne — (tapeh; schee arri ne buhtu jafauz par walsiwim), — tad atkal daschadi putni: juhreas-ehrgli, juhreas-sohfi un pihles un tetteri, gauras, garlaki, kaijas, kurliki, gaigalas, kihri un wehl zitti. Un ko tad nu teiks par to kareu kas siwim sawa starpà, kur tee leele tohs masakus aprih; un kur arri siwju sortes kam Latweeschu wallda wahrdi wehl naw dohti? Bet tee kareu juhrea kluffam isdarrahs, ne ko no turrenes dsird, ne leelgabbalu un plintu sprahgschanas un schahwenus, ne brehtschanas un waimanas, — un tikpatt kluffam siwis aprih; pa simteneem un pa tuhkstoscheem tohs daschadus juhreas kulkainischus, gleemefschus, krabbus, leerkes, juhreas wehschus un

zittus dsihwus raddijumus. So juhrea newaid tik tuffcha ka dasch dohmatu, — tur weetahm mudschocht mudsch arri no tahdeem ittin sibkeem maseem kulkainischeem kas ka glohta jeb glihwes pihschlini, un ko bes azzuglahsehm redseht ne warr. Juhreas dibbeni arri ne reds tik ween smilkschus un alminus, bet leeli gabbali apaugufchi ar juhreas-augeem. No scheem sturme zaur wilneem atrauf gabbalus, un kahdu laiku ar juhreas wilneem neffufchi nogahsch juhmallà kur tohs par juhreas-fuhdeem jeb par muddeem sauz, ka lassitais jaw sinn. Eeksch scheem muddeem drihs peh; tam, kad isgahsti, tad reds wehl daschas masas dsihwibinas, kulkainu daschu kas wehl kustahs un grohsahs un leen, arri gleemefschus. Tad nu juhrea ka mahte sawa klehpi dauds dsihwoneeku turr, un jebfchu kareu tur ne truhkst, meera arri rohdahts, un usturs tur dauds dauds tuhkstoscheem un wianni aug un auglojahs un wairojahs, un wehl naw isnihkufchi pawiffam. La patte mihlestiba kas lohpeem barribu dohd, teem jauneem kraufteem, kad tee sauz, — kas to sahli wirf lauka apgehrbj (Dahw. ds. 147, 9. Luhl. 12, 27. 28.) ta gahda arri par saweem raddijumeem juhrea; bet weffela gramata buhtu jafaraksta ja grihbetu wiffus ko tik ar wahrdeem te minneja, — jo pilnigi nosihmeht, ka wianni isflattahs, ka dsihwo.

H. K—U.

Kur irr laime?

Laimi ne melle eeksch nanneem,
Kur til gohds un augustus miht;
Ne atrassi to pee tahdeem,
Lai gan spohschums azzis kriht.
Nu tad stabsteet, Deewa faine,
Kur tad mahjo ihsta laime?

Ne melle eeksch pafaul's preekeem,
Kur, kur dantschi, spehles stann,
Zee isfuhd ar zitteem neekeem,
Lai arr' lohschi rahdabs gan.
Nu tad stabsteet, Deewa faine,
Kur tad mahjo ihsta laime?

*) Ko zitti arri var silkeem sauz; ebringi rahdabs ittin retti, un no teem stabstihis An. 1854. Nr. 25. un 26.

Ne melle eefsch naudas lastehm,
Sibschu drehbehm dahrgajahm,
Ne eefsch mantahm, graudu lastehm,
Rentes weetahm labbalahm.

Ku tad teizeet, Deewa faime,
Kur tad mahjo ihsta laime?

Ne melle, kur rohschu waigâ
Daitas meitas tew' usfmaid'; —
Schahdi preeki drihs aistâiga,
Uu us tewi scheid ne gaid! —

Ku tad pateiz, Deewa faime,
Kur tad miht ta ihsta laime?

Nei eefsch fwefchas semmes mallahm
Kur, kur dahrgi augli aug,
Nei eefsch tumfchahm semmes mallahm
Kur, kur seltu rohl un raug'. —

Ku tad teiz jel, Deewa faime,
Kur tad mahjo ihsta laime? —

Mihkâis draugs, tu ne kur raffi
Laimibu fchi pafaulê;
Ladeht weli pehz tabs praffi
Sweschumâ fâ dsimtenê. —

Ku tad stahsti, Deewa faime,
Woi ne kur miht ihsta laime?

„Ja! es fimmu — un — tad teifschu,
Kas muhs wiffus aplaimo:
Mahz mann' lihdsâ itt ar steigfchu,
Mahdischu tew weetu fcho.“ —
Gesim tad nu, Deewa faime,
Redfesim fur miht ta laime?

„Scheid fchi falka fappa mallâ,
Mihliba kur seedus sprausch,
Appalfchâ itt tumfchâ allâ,
Kur tee tehwi tehwi fnausch:

„Scheid duss eefschâ Deewa faime,
Scheid miht meers un ihsta laime!“ —

E. F. Schönberg.

Sluddinoschanas.

No Salkasmuischas pagasta teefas tohy wiffi tee, kam
fahdas taifnas parradu jeb zittas praffifchanas pee tabs
atstahdas mantas ta nomirruscha Salkasmuischas Sibghumu
Sainneefa Dahwa Petersohna, buhtu, — zaur scho
usaizinali, ar fawahm taifnahm parahdischanahm lihds
Sto Dezemberi f. g. pee schihs pagasta teefas peedohtees,
jo wehlat pehz fcho isflehfschanas terminu neweenn wairs
ne klaufihs. 2

Salkasmuischas pagasta teefâ, tai 13tâ Oktober 1856.
(S. W.) Geddert Dowitzsch, preekschfehdetails.
(Nr. 225.) Ed. Meyer, pagasta teefas-fkrihw.



Mihstares basnizas draudfê Mohresmuis-
schas Stubre-Kannehn fainneekam tanni
nakti no 13. us 14. Oktober weens wifs-
zaur melns ehrelihs, — zettortâ gaddâ, ar resnahm kruk-
tim, un lalks winnam ar welwi, 60 rub. fudr. wehrts, —
irr nosagts, un tom. kas usrahda jeb gabda, fa atpat-
fak dabbu, dabbuhs 20 rub. fudr. pateizibas maksu no
fcha fainneefa. 2

Kas, par weenu, no 21. us 22. Oktoberâ deenu,
fcho gabdu, pee Zihrawas-muischas sagtu, zellu resnu,
plohsâ-tawwu, fchai muischu waldifchanai flaidras sta-
nas dohd, dabbu peezi fudr. rub. pateizibas maksas.
Zihrawâ, tai 30tâ Oktoberâ deenâ 1856.

S i n n a.

Zeen. Latweefchu beedrus Widsemme un Kursemme luhdsam sanahkt **Mihgâ 21mâ**
Nowemberi f. g. pulksten 10. no rihta, **Gildstubes eelâ, jaunâ Steier-nammâ 2 treppes**
augsti. **Schulz,**

Latweefchu beedru wezzakajs.

Libhs 5. Nowember d. Mihgâ atnahkufchi: 2015 luggi un isgabjufchi 1890.

Brihw drihleht.

No jubrmallas-gubernements augstas waldifchanas puffes: Oberlehrer G. Blaes, Jensor. Zegawâ, tai 5. Nowember 1856.

No. 244.

Patweefchu Awifchu

Nr. 45.

peelikkum s.

1856.

No Saunpils draudses, Kursemmê.

„Tas putnis irr weenu nammu atraddis, un ta besdeliga sawu ligfdu — pee taweem altareem, Rungs Zebaot, mans Kehninsch un mans Deews.“ Schee mihtee Deewa wahrdi (Dahw. dseefm. gr. 84, 4.) wehl isgahjuschas deenas pee mums peepilditi. Ur leelu firds-preeku jaunu basnizu muhsu draudse effam eefwehtijuschi, un kad mums kristigeem laudim peenahkabs ar lihgsmeem lihgsfmatees, tad firds eekahrojabs, ir jums, mihteeem lassitajeem, par to sinu laist, ka lihds ar mums warretu Deewu luhgtees, teikt un slaweht.

Kad, mihtais lassitais, no Saunpils us Beel-Auzi jeb Veisheem brauzi, tad redsi pa jekka kreiso puffi smukkâ widdû, us jauku patalnu, starp krummeem, preedehm un behreem, scho muhsu mihtu jaunu Deewa namnu, ka winsch, ka kahds pilshats, kas kalna kahwedams naw paslehpts, us leiju noskatkabs un ar sawu feltitu krustu us debbesim cahda, kurrp dwehselei buhs trauftees ar tizzibas spahrneem. Tê pateesi arri Deewa namna waijadseja, jo no scheijeenes lihds Saunpils basnizai irr trihs juhdses — un kad sinni, ka scheid tiklai fahkabs Kengineeku, Grentschineeku un Ahrischneeku pagasts un zittas Upineeku un Annineeku mahjas, kas iskliduschas pa scheem pagasteem, — kohpâ kahdi 50 fainneeki, wissi pee Saunpils draudses peedertigi, tad gan warri dohmaht, ka tee retti Deewa wahrdu dabbuja dsirdeht, ka ihpaschi slimmi, wezzi, (jo lihds schim tē ne bija ne kahds Deewa nams) un behrni mas ko sinnaja no tahm mihtligahm mahjuweetahm ta Kunga, jo ir zittas sweschas basnizas naw tumumâ. Zebfchu mums 2 Deewa nammi muhsu draudse, wezza Saunpils kirspheles basniza un Anninu

basniza un mahzitajam 3 reises pa gaddu Deewa maisite ja-isdalla Smukkas rihjâs, us Remtes un Saldes puffi, un tapehz dauds weetâs tee wahrdi tahs muhschigas dschwofchanas gan atskanneja, tomehr wiss tas ne buht wehl nepeetikke, un ja teescham schis wahrds irr muhsu dwehselehm ta ihstena barriba un tas debbes dsehreens, tad gan mihtai Kengesmuischas draudsei bij isfaltt un istwihkt. No laiku laikeem tapehz mahzitais ir tur 2 reis pa gaddu Deewa kalposchanu gan turreja, bet ak, zil nezeenigâ weetâ, zil nabbagâ buhdinâ! Basnizas pulkstenu, kas Deewa laudis sweizina Deewa nammâ, kas pa to fluffu swehtdeenas rihtu sauz: ak semme! ak semme! klausî tawa Kunga wahrdu! (Jerem. 22, 29.) to mums ne bij, ehrges kas firdi un dohmas us debbesim zilla, zaur ko tahs dseefmas scheid wirf semmes saweenojabs ar to Alleluja tahs debbes draudfibas, — tahs ne dsirdejam stannam. Tur eenahzis tu par welti melleji pehz altara, kanzeles, basnizas krehfleem. Wahgusi jeb rihjâ slawejam saspeesti tumshâ weetâ, pee atwehrtahm durwim tik til dabbujam nolassihht sawu ewangeliumu un dseefmas. Kas mihto to weetu kur Deewa gohdiba mahjo un pirmo reis wissu to redsejis, tas gan karstas affaras apslauzjis un dasch sweschineeks, garram braukdams irr nopuhtees: ak nabbaga draudse, kurrâi naw, kur sawu Kungu peeluhgt! Mums wisseem jel dschwoklis un istabina, tahm lapsahm irr allas, teem putneem appaksch debbes ligdas, bet Jesum scheid ne bij kur tas sawu galwu list!

Winnam arri ne bij kur sawu galwu list kauschu firdis. Kur naw Deewa wahrds, basnizas un skohlas, ne kahda dwehseku uskohpschana, kur tee behrnini ne tohp jaw eelsch jaunahm deenahm westi pee ta ganna un

bifkapa wiinnu dwehsefu, — tur irr tumfiba un naktē, — tur pubhejes zil gribbi, ne buhs isdohfchanahs nedf eefsch laizigahm nedf gar-rigahm leetahm, bet nemeers, dumpis, greh-ziga nebehdiba un trakkofchana, palaischanahs un grehku dubfi. — Ir tē bij atrohnami meefas darbi, no kureem tas Apustuls runna tai grahmata us teem Galatereem 3, 19 un 20. 21. un papreefch fazzijis ka tee, kas to darra, Deewa walstibu ne eemantohs; — un kad at-pakkat flattidamees zittfahrtigus laikus, preef-schejus gaddus peeminnam, tad gan bij no-pubstees ar Dahwidu: Palihdsi, af Kungs, jo tee swehti irr lehzin nolehtufchi un to tizzi-gu irr mas tappis starp teem zilweku behrneem!

Bet Deews no sawas swehtas augstibas irr schelligi noskattijees us saweem behrneem, wiasch taunu ar labbu irr uswarrejis un kwehlainas ohgles sakrahjis us muhsu galwu. Rengesmuischas wezzais dsimtskungs, zil drihs scho muischu bij nopirzis, arri us to dohmaja saweem behrneem Deewa nammu zelt, un laizigu mantu naw taupijis, lai wiasch teem warretu debbes mantu sagahdaht. Winna dehs, Rengesmuischas jaunais dsimts-kungs ruhpiigi un preezigi tehwa gribbeschanu isdarrija un pehrnaja pawaffara basnizas grunti lifke. Rengineeku un ir Grentschineeku pagasti zil warredami un ar preeku, — par to es scheid pateizu ta Kunga weeta, — leezinee-tus suhtija lamehr us Mikkekeem ta ehka stahweja gattawa, jauka, kohfchi ustaisita basniza, ta ka jaukaku ne warram eekahroht.

Sanahzam 14. Oktobera deena basnizu ee-swehtih. Bij jauka deena, saule spihdeja no debbesim. Sanahze pee basnizas: Kursemmes zeenigs Superdente un 4 mahzitaji. Draudse, kas no wiaschm pufschm bij nakhtuse usnehme to dseefmu: „Mihlais Jesu, mehns nahkam,“ un dseedadami dewamees us kalnu lihds pat basni-zas durwim — mahzitaji papreefchu ar selta un fudraba leetahm. Tad Rengesmuischas zeenigs dsimts kungs wezzam Superdentam basnizas atflehgas eedewe, — Kandawas mahzitais ar ihseem un mihligeem wahrdeem draudsi us-

runnaja, ka tai buhschoht ee=eet pirmā reise sawa Deewa nammā eefsch ta wahrda ta Kunga, kam irr tahs debbesu walstibas at-flehgas, un wiasch atwerr un neweens ne aisflehds, un aisflehds un neweens ne atwerr, un ka wiasch ween warroht apfwehtih muhsu iseeschanu un ee=eefchanu. Nu basnizas dur-wis atwerrahs, ehrgesles skanneja un dseefma, no 10 ffolhas behrneem no Irlawas nodsee-data (wezza dseefm. gr. 220. dseefm.), mehns eegahjam ar preezigu un pasemmigu firdi. Neweens gan buhs bijis, kas preeku affari-nas rittinadams un peeminnedams muhsu wezzu Deewa kalposchanas weetu naw fazzijis ar to wezztehru Jehlabu: Kungs es esnu mas prett wiaschm apschefloschanahm un prett wiasch peetizzibas, ko tu tawam kalpam effi parahdijis! Wezzais Superdente us altari kaphis ar stipreem un jaukeem wahrdeem run-naja no ta, zil mihligas tahs mahju-weetas ta Kunga Zebaot, ka scheid ta weeta kur tee behrnai wiinnam tohp atnesti kristiba, tee jaunekti usnemti Jesus derriba un draudse, tee laulati saweenoti, ka wiasch scheid sawu schel-lastibas galdu irr fataisijis wiaschm isfalku-schahm dwehselehms, ka scheid buhschoht iseet us pehdigu duffu semmes flehpi tee, kas eefsch ta Kunga nomirruschi. Tad wiasch Deewa nammu, fewischli altari un kanzeli swehtidams eeswehtija eefsch ta wahrda ta tehwa, ta dehla un ta swehta garra. Bei-dsoht us zekkeem mettees ar wissu draudsi wehl Deewu luhdse lai ee-eijoht schinni weeta ar sawu swehtu garra, lai apfwehtitu baggatigi muhsu augstu Kungu un Keiseru, tohs, kas scho basnizu ustaisijuschi, schihs weetas gannu lihds ar to gannamu pulku, ka wissi taptum swehta Kristus draudse wiinnam pat gohdu. Tad wehl ikkats mahzitais derrigu perschu no Bihbeles nolassija, un nu Deewa kalposchanu sahze ka nahkajs ikfwehtdeenās. Saunpils mahzitais spreddikt teize par Dahw. dseefmu grahmatas 143. dseefmu 3. un 6. pantinu un Deewu luhdse lai atwerroht tag-gad un jo prohjam winna luhpas, ka tahs is-

teiz winna teizamu flawu un zittu schelt ne fluddina, ka ween winna swehtu un skaidru ewangeliumu. Nu draudsei pee firds likle lai ta peeminn zittkahrtigus laikus ar pasemmigu prahtu — parahdidams kahdi tee bijuschi un ka peenahkabs ar salauftu, fagraustu un fatreektu prahtu preeksch Deewa stahweht schinni deenâ, — lai skattabs us scho laiku ar preezigu firdi, lai runna no winna rohku darrischanahm. Tad pateize wisseem, wisseem kas pee schi mihlestibas darba peepalihdsejuschi, un pabeigdams rahdija lahdam nu buhs buht nahkamam laikam, prohti fahktam un nodsihwotam eeksch Deewa un ar Deewu. Luhdse lai gahda ka ir drihs blakkam basnizai zektabs skohlas nams, us ko mihkeem zeenigeem kungeem labs prahts, kad tik pagasts gribboht, — un lai ustaisoht Deewa nammu firdis, ka winna walstiba jo deenas jo wairak pee mums nahktu.

Tad wehl Wahju Deewa kalposchanu noturrejuschi, kurrâ Veel-Auzes zeenigs mahzitais spreddiki teize par Dahw. ds. gr. 26, 6—8. dewamees us Rengesmuishu kur Rengesmuishas zeenigs kungs ar gohda meelastu farvus weefus meeloja.

Bet tu mihtais Deewa nams, stahwi wehl ilgi us gaddu simteneem par tizzibas, mihlestibas, zerribas, kristigas atsihschanas skohlu, par awotu, kas werd us muhschigu dsihwoschanu, par pillsahtu us kalnu, kas naw paflehpts; — lai tas Kungs ar farweem debbes pulkeem wakti turr pahr tewi! Un tu, manna firdsmihka draudse pee-augi jo deenas^o jo wairak eeksch ta, kas irr wissu galwa, Kristus, kam lai irr gohds un flawa no muhschibus us muhschibu! Saunpils mahzitais.

Arsenius.

Tas swehtais wihrs Arsenius
Par warru weenreis dufmojahs,
Ka dauds gan klaufa basnizâs,
Bet darbds ne mas augtojahs.

Lapehz winsch gribbeja zeest kluffu
Un fewim mekcht meer' un duffu
Kaut kahdâ mescha buhdinâ,
Un tur weens Deewam kalpoja.

Tad Deews tas Kungs tam rahdijahs,
Tam dewis tahdas mahzibas.
Winsch fazzija: Arsenius,
Nahz abra no tabs buhdinas,
Ko tu few effi taisjiss!
Es tewi ismahzischu wiff'
Kas irr eeksch wahja zilwela
Un kâ eet pasaul's trakkumâ,
Kad manna gohdiba atspihd,
Un manni wahrdi firdis kriht.

Weens nabbags wihrs pee meschmallas
Gew malku lassijis, apskattabs
To nasti, isfauhdams: Par smaggu!
Kai welus to nemm us faru raggu;
Bet tomehr aplam kraudams frau
Un winna mehle lahstus sklauj. —
Reis, grehku naste, falka Deews,
Scho nabbadstiu drihs pahrspehs,
Bet grehkdams winsch grehko ween,
Kamehr winsch tumschâ bedrê leen.
Labpraht tam dohtu wissu labbu;
Winsch ne gribboht ne ko, ne dabbu.

Nu flattees us to uppes weetu,
Kur zits wihrs stahw ar aschku feetu,
Winsch ruhpiigi smelt ubdeni;
Woi negudro tu neredsi?
Kad kahdas lahses feetâ Kerr,
Tad winsch tahs muddigi eeberr,
Regantâs dsikkâs purwja weetâs,
Kur smird un fapuhst wissas leetas,
Kur wardes lezz un ruppufsch,
Tur winsch gribb taisiht dihkiti.
Neds falka Deews, Arsenius,
Schi lihdsiba tâ sibmejâhs:
Schis wihrs gan Deewa wahrdu klaufis
Bet winnam tahdas zauras ausis,
Ka mahziba ne peekerrahs
Un ittnefa ne isdohdahs.
Zer firdi daschi zaurumi,
Jo tu tur ne atraddisi
Neds tizzibas, neds mihlestibas,
Neds zerribas, neds pasemmibas;
Tur gan tas wahrds tabs dsihwibas
Ne muhscham ne eefaknojâhs. —

Neds tahsak! diwi jachtneefi
No kalna tur jahj auliski.

Nis winneem gull us leyvu sirgu
 Smags zella maifs, kà to us sirgu
 Tas lohpmann's wedd us pahrdohfchan.
 Schohs jachtneefus tu redsi gan;
 Bet ka tee basnizà gribb jacht,
 Tur sawu dahrgu prezj' eekraht,
 To tu ne effi dohmajis
 Ka labds warr buht tabds negudris
 Jo schauree wahrte ne eelaisch
 Neds sirgu, neds to zella maif'.
 Tad runnaja tee diwi tà:
 Kad ja-attahj ta mantina,
 Tad basnizà ne gribbam flucht,
 Bet labbak mubscham abra buht.
 Un aulifku tee jahje noht,
 Ka sirgu passawabim bij pohst'.
 Nis scheem tu redsefi wehl dauds,
 Kas wedd us ratteem leelu laud',
 Ur maifes kulli sabjineefus,
 Schee wiffi kahro swehtus preefus
 Sew meklegt Deewa namminà
 Un ebst no manna galdina.
 Bet kad teem teize: Noht ta mantà,
 Tad basnizà teem itt negauta.

Tas leelais pulks eefsch pafauls,
 Deews falka, tà irr peekrahpees;
 Tam patihl pafaul's bubschana
 Un nepastabwiga gohdiba.
 Gohds, nauda, apgehrbs, seewa, draugs
 Un smuffas mahjas, trefnis laufs,
 Pehj tabdahm leetahm dsennabs ween
 Un jubdejabs zaur nakt' un deen',
 Bet kad tabs libds nempt ne warr buht,
 Tad debbesis tee ne gribb flucht.

Tà eet tam swehtam wahredinam,
 Un tas tew fahp, Arseniam.
 Rits grehl' us grehku frau' arweenu,
 Ne behdadams par teefas deenu,
 Rits nahf pee mannim bassahm sabjahm,
 Bet firds peederr tam maitatajam,
 Zrr pildita ar kahribahm
 Un neswehtahm apnemfchanahm.

Wiffwairaf wiini melle naudas
 Un gohdu, dshres, meitu glaudas,
 Tadeht ir mannim ne nahf flacht,
 Ka winnus warru dseedinahf.
 Tà gabje man' eefsch pafauls,
 Woi tewint labbak isdohfsees?
 Lai flanna nu tawa stira bafse,
 Pateesi tewim buhs tabds gals,
 Ka tu gan kahdu dwehfeli
 No pohsta nahwes isglabbfi.
 Taws grehku pulks tà taws apflachts,
 Tu pats no mannim pafargahfs,
 Kad beidsiht swehtà mubschibà
 Buhs besdeewigeem fohdiba.

Arsenius wairs ne kurneja,
 Bij ruhpijs swehtà mahjibà,
 Un glahbe daschu grehziineefu,
 Kas taggad bauda debbes preeku.

ff.

No bihstees Deews irr wiffur flacht!?

Deews irr tur, fur swaigsnes plaschi
 Mirbs — un faule staiga braschi.
 Wiasch irr, fur tas putninsch dseed,
 Zrr fur masa puffedt seed.
 Zrr fur jubra schmahz un lauz,
 Tur, fur mirrejs kappà brauz.
 Tur, fur kaxra-lohdes libst,
 Un tee kalni puschu plihst.
 Deews irr, fur tee meschi schmahz,
 Un tew' behdu wehtra frahz.
 Lai arr' tumfib' tew apflachtu,
 Ne bihstees! — Taws Deews irr flachtu!

G. F. S.

B r i h w d r i k k e h t .

No jubrmassas-gubernements augstas waldischandè russes: Oberlehrer G. Blaesé, Zensur, Zeligawà, tai 5. November 1856.

No. 245.